

## 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input checked="" type="checkbox"/>駐村計畫  <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱（中文）： 荷蘭揚凡艾克學院「JAC.P. THIJSSE 實驗室」研究進駐計畫</p> <p>（英文）：Cultural Exchange Program: research and co-work residency project by Jan Van Eyck Academic</p> <p>網站：            (1) 揚凡艾克學院官方網站：<a href="http://www.janvaneyck.nl/home/">http://www.janvaneyck.nl/home/</a>            (2) JAC.P. THIJSSE 實驗室：  <a href="http://www.proceeding.janvaneyck.nl/labs/jac-p-thijsse-lab/">www.proceeding.janvaneyck.nl/labs/jac-p-thijsse-lab/</a></p> <p>主辦單位（中文）： 荷蘭揚凡艾克學院 JAC.P. THIJSSE 實驗室</p> <p>（英文）：Jan van Eyck Academie JAC.P. THIJSSE Lab</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座  <input type="checkbox"/>其他_____</p> <p>機構/舞團名稱（中文）：揚凡艾克學院</p> <p>（英文）：Jan van Eyck Academie</p> <p>網站：<a href="http://www.janvaneyck.nl/home/">http://www.janvaneyck.nl/home/</a></p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2017 年 9 月 7 日～ (迄) 西元 2017 年 12 月 3 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1)荷蘭，馬斯垂克（每週固定四天進學院與辦公室）</p> <p>(2)荷蘭：安荷芬、阿姆斯特丹、海牙</p> <p>(3)奧地利，維也納</p> <p>(4)德國，卡塞爾、柏林</p> <p>(5)法國，巴黎</p>

※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)

#### 一、活動簡介：

本計劃共計三個月的時間(約12週)，主要是以位於荷蘭馬斯垂克城市的「揚凡艾克學院」及其中的「JAC.P. THIJSSE Lab」為主要活動場域，每週二至四與策展人 Yasmine 一起工作-共同舉辦讀書會、辦理「Ambassadors' Dinner」、進行 Studio Visit(與不同的創作者討論與交流)、閱讀與構思、與藝術家 De Onkruidenier (雙人組合) 合作等等，每週一則在「Pierre Kemp Lab」協力文獻資料的彙整。

在揚凡艾克學院，每位進駐者約待半年至一年，自80年代末期就已慢慢形成非「教/學」的關係-而更像是與機構專業者、當期的創作者共同學習，因此每位參與者的經驗、創作歷程、觸角與網絡都能在這近一年的期間自然發展與連結，因此每個人廣泛來說都具有相對彈性、「有空間(實體工作室、與自由嘗試的空間)」的特性，內容、主題、材料、對話等等交錯其中。每年三月的某週末則是開放日，除此之外每週更有多場活動、講座、讀書會等。

以揚凡艾克學院為主要據點，我個人的其他時間與內容安排上，週末至鄰近的城市參觀展覽、與當地視覺藝術夥伴討論與交流，期以更了解馬斯垂克/荷蘭在地理位置上與其他城市的文化關聯、以及試以理解在揚凡艾克學院來自各地的創作者-其所身處的視覺文化、當代藝術與當期展覽的內容。

時至第三個月，筆者在合作的同時，亦進行13個訪談，內容主要關於對機構與歷史的想像、個人創作與工作分享、駐村經驗、以及視覺藝術教育經驗等分享。對話非常幸運地展開，有來自不同地方的創作者們、機構的財務總監以及多位不同實驗室的負責人等。最後一週末由鄰近揚凡艾克的空間「Hae」邀請，呈現為期三週的展覽-「Art Class Memories」，有著至今進行兩年的美術課口述史文本節錄、以及這次也在印刷實驗室嘗試的布料版印，含括筆者先前在台灣與多位本次在歐洲期間探訪的視覺藝術教育記憶。

綜以所述，也將所進一步認識的資訊與內容、與台灣的竹圍工作室、國藝會網站、台灣相關藝文資訊等，與藝文夥伴們分享，揚凡艾克學院也將於明年秋季送藝術家 De Onkruidenier（雙人組合）<http://onkruidenier.nl/>至竹圍工作室駐村，從共同工作、討論、閱讀、嘗試與合作等等，串起不同層面的合力。

## 二、主要活動場域-荷蘭，馬斯垂克（每週一～四）

(1) 每週固定四天在 Jan Van Eyck Academic 揚凡艾克學院：加入其機構內的工作團隊，一同工作、研究、舉辦活動與交流，以及訪談等。

- 參與揚凡艾克學院內活動、展覽：

- ◆ 參與每週 Presentation-參與者分享會（共約 12 週）

- ◆ 參觀主辦之展覽

- ◆ 參與每週三的晚餐交流會

- 每週一下午在 Pierre Kemp Lab（圖書館與文獻室）-與負責人 Victoria 共事。

- 主要內容：每週二、三、四，在 JAC.P. THIJSSE Lab(以自然為主軸的實驗室)-與該實驗室負責人 Yasmine 共事。

- ◆ 共同舉辦每月一次的讀書會（共三場）

- ◆ 參與其 Studio Visit（拜訪進駐參與者們）

- ◆ 共同舉辦 Ambassadors' Dinner（地區贊助者餐會）

- ◆ 博物館參訪：參觀展覽 Ecovention Exhibition，由策展人 Sue 導覽，位於 Sittar。

網址：

[www.dedomijnen.nl/tentoonstellingen/expositie/ecovention-europe/](http://www.dedomijnen.nl/tentoonstellingen/expositie/ecovention-europe/)

- ◆ 與 De Onkruidenier 合作：

<http://onkruidenier.nl/>

(2) 其他位於馬斯垂克的參觀：

參觀 Bonnefanten Museum, Marres, Bureau Europa 等三個藝文空間/博物館。時值揚凡艾克學院主辦的跨三個空間展覽「The Materiality of the Invisible」之期間-展覽探討考古學與當代藝術。

[http://www.janvaneyck.nl/en/news/the-materiality-of-the-invisible\\_1/](http://www.janvaneyck.nl/en/news/the-materiality-of-the-invisible_1/)

三、部分週末的參觀展覽與活動安排（週五～日）：

(1) 荷蘭，安荷芬：

參觀安荷芬設計學院、荷蘭設計週、安荷芬 GLOW 光節，由主修不同設計科目的學生介紹其學院學習特色、以及相關作品導覽等，從不同角度理解荷蘭現今設計領域的作品與討論方式。也與揚凡艾克學院參與者的設計背景相應。

相關報導如：

<https://www.oranjeexpress.com/2017/10/25/2017%E5%8F%B0%E7%81%A3%E8%A8%AD%E8%A8%88%E5%B8%AB%E5%9C%A8ddw%E8%8D%B7%E8%98%AD%E8%A8%AD%E8%A8%88%E9%80%B1/>

(2) 荷蘭，阿姆斯特丹：

參觀荷蘭皇家視覺藝術學院 Rijksakademie OPEN DAY，後也與揚凡艾克學院的駐村特性與創作走向做對照。

<http://www.rijksakademie.nl/ENG/rijksakademieopen/>

(3) 荷蘭，海牙：

參觀荷蘭國家文獻館-荷蘭東印度公司文件特展，試以理解同樣反思貿易與殖民的敘事方式、以及物件與內容呈現、敘事方式。

(4) 奧地利，維也納(2017.10.17-10.19):

(4-1)參與策展人 Yasmine 策的展覽開幕：展於「Kunst Haus Wien 維也納藝術之家」的展覽” The Big Invisible”，有以隱喻核廢及人類算計年限的雕塑與裝置、以城市一角呈現

的平面創作與互動顯影、以植栽與病毒討論當今農作的作品等等。由於 Yasmine 是筆者共事三個月的夥伴，也藉此機會理解荷蘭-奧地利/ 學院與博物館/ 策展人合作與研究等面向。

(<https://club.wien.at/magazin/lifestyle/kunsthhaus-wien-big-in-visible/>)

(4-2)另外，參觀維也納自然歷史博物館 Naturhistorisches Museum Wien，呼應在揚凡艾克學院與幾位參與者們討論到的「展示自然」的主題。

**(5)德國，卡塞爾(2017.9.15-9.17):**

參觀第十四屆的 Documenta 卡塞爾文件展。其中作品有關南北歐、反思殖民與文化、難民等課題。

**(6)德國，柏林(2017.11.3-11.5):**

(6-1)參觀柏林藝術學院 Akademie der Künste-當期展覽「Benjamin und Brecht.Denken in Extremen」，展出兩人之手稿書信與文獻。

<https://www.adk.de/en/index.htm>

(6-2)參觀 Art Laboratory Berlin 當期展覽「Nonhuman Networks」，透過不同的感知方式、重探人與大自然連結等作品探究該論題。該藝文空間也是 Yasmine 撰寫柏林版的訪談專書所收錄的空間之一-該書於今年 12 月發行。

官網為：<http://www.artlaboratory-berlin.org/>

展覽相關報導如：

<https://labiotech.eu/nonhuman-networks-art-laboratory-berlin/>

(6-3)參觀當地社區組織「Prinzessinnengärten/ nomadisch grün berlin」，是由鄰近地區的居民共組的團隊，將一棄置的公共空間改造為公共菜園、活動區。

<http://prinzessinnengarten.net/>

(6-4)參觀柏林藝術大學 (Universitaet der Kuenste Berlin)。

(6-6)參與 HKW de 世界文化中心 (Haus der Kulturen der

	<p><u>Welt: HKW</u>) 當期展覽「Parapolitics: Cultural Freedom and the Cold War」之策展人導覽，該展覽討論冷戰時期許多藝術作品與展覽可能連結到的政治文化意圖，從「支持民主世界」的美國官方資金秘密資助“全球”文化組織為引，透過作品、文本再現等打開新的討論。</p> <p><a href="https://www.hkw.de/en/programm/projekte/2017/parapolitics/parapolitics_start.php">https://www.hkw.de/en/programm/projekte/2017/parapolitics/parapolitics_start.php</a></p> <p>(7)法國，巴黎(2017.11.10-11.12):</p> <p>(7-1) 龐畢度 Centre Pompidou- 展覽「PRIX MARCEL DUCHAMP 2017」<a href="https://www.centrepompidou.fr/">https://www.centrepompidou.fr/</a></p> <p>(7-2)巴黎東京宮 Palais de Tokyo -展覽「Days are Dogs」，網站： <a href="http://www.palaisdetokyo.com/en/event/carte-blanche-camille-henrot">http://www.palaisdetokyo.com/en/event/carte-blanche-camille-henrot</a></p> <p>(7-3) 參觀「Bétonsalon」當期展覽：「Candice Lin: A Hard White Body」，網站：<a href="http://www.betonsalon.net/">http://www.betonsalon.net/</a></p>
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：Hae （英文）：Hae</p> <p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：</p> <p>Hae 為市中心廣場旁的複合式空間，位於轉角處，自揚帆愛克學院步行約五分鐘。空間前半部分為選物店、後半的空間則與前半段區隔開，時而辦有音樂演出、展覽、各式工作坊等。Hae 的負責人（創辦人）是汪傲竹女士，畢業於荷蘭烏特勒支大學 Utrecht University 視覺藝術創作領域，目前也是攝影師與專欄作者，Hae 像是一個聚合不同年齡與文化夥伴們的空間，包括附近的音樂學院學生、楊凡艾克學院參與者與工作夥伴、上班族等匯聚的地方。</p> <p>➤ 相關文章：</p> <p>■ 〈比設計師還龜毛的荷蘭政府〉（2016.2，Qbo 表演藝術論壇）：</p>

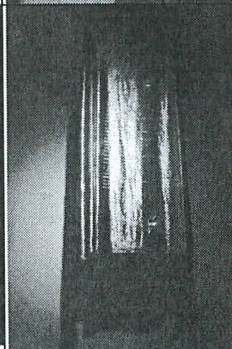
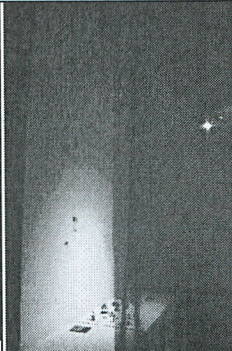
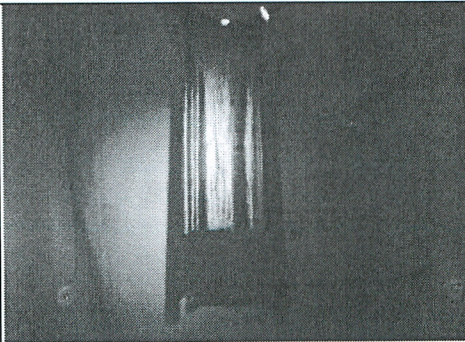
[www.qaf.org.tw/bbs/forum.php?mod=viewthread&tid=1032](http://www.qaf.org.tw/bbs/forum.php?mod=viewthread&tid=1032)

- <1 間屋子 3 個 Louise : 丹麥最美的美術館> (世界公民島 | 政事觀察站) :

<https://tw.mobi.yahoo.com/news/blogs/society-watch/1%E9%96%93%E5%B1%8B%E5%AD%903%E5%80%8Blouise%EF%BC%9A%E4%B8%B9%E9%BA%A5%E6%9C%80%E7%BE%8E%E7%9A%84%E7%BE%8E%E8%A1%93%E9%A4%A8-061456975.html>

場地網址 : <https://www.haewinkel.com/>

※六、檢附場地照片  
(含室內、室外, 至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人

揚凡艾克學院辦公室

電話

t. +31 (0)43 350 37 37

e-mail

info@janvaneyck.nl

地址

Van Eyck :Academieplein 1, 6211 KM Maastricht, The Netherlands

※八、主辦單位簡介

